

联农带农 示范有范

——望城区2022年省巩固拓展脱贫攻坚成果示范园区观察与思考

湖南日报智库

核心提示

“锚定建设农业强省目标,积极探索具有湖湘特色的乡村振兴路子。”这是今年湖南两会谋划的农业篇章,是落实党中央“重农强农”部署的重要举措。从农业大省到农业强省的跃升,先进典型的示范引领带动,必不可少。本期新城解读长沙市望城区巩固拓展脱贫攻坚成果同乡村振兴有效衔接的生动实践,以期充分发挥示范园区的示范效应,助力全省加快全面推进乡村振兴的步伐。

“全面建设社会主义现代化国家,最艰巨最繁重的任务仍然在农村。”党的二十大报告指出,要加快建设农业强国,扎实推动乡村产业、人才、文化、生态、组织振兴。怎么推进最艰巨最繁重的任务,把乡村振兴这篇大文章做好,长沙市望城区的破题之举是以引进人才为抓手,科技赋能为引擎,不断夯实产业基础。望城区因此成功申报创建2022年省巩固拓展脱贫攻坚成果示范园区。

观察：

人才、科技双轮驱动的乡村产业新景

乡村振兴,关键在人,关键在人才。习近平总书记强调:让愿意留在乡村、建设家乡的人留得安心,让愿意上山下乡、回报乡村的人更有信心,激励各类人才在农村广阔天地大施所能、大展才华、大显身手,打造一支强大的乡村振兴人才队伍。望城区制定乡村人才振兴计划,围绕新型农业吸引和培育人才,建立寓外人才库和紧缺急需人才目录,制定乡村产业人才服务清单,引导1000余名返乡青年人才回乡开展社会实践和创新创业。青壮劳力的回流,解决有人种地的问题,靠科技人才解决种好田的问题。

靖港镇凌冲村总支书记陈茂林,原来是一家企业的法人代表,两年前回到家乡,成为月薪5000元的村支部书记,他以企业思维,不断夯实村级集体经济,400余村民实现了在家门口就业;

“90后”谭俊,大学毕业后回到老家靖港镇,进一步拓展自己的“多肉王国”。如今,谭俊已培育出400多个多肉品种,一年销售额近百万,每年为村集体经济稳定增收5万元;

冠丰农业科技发展有限公司总经理何金辉在外闯荡创业多年,在珠三角创办的代工企业,高峰时年产值达8600万元,2018年回靖港老家创办冠丰农业,2022年产值已达1100万元,四十多户脱贫户及普通村民持续务工增收……

一批“创新创业天团”回到家乡,成为基层治理、产业发展的重要力量,有效带动当地农民增收致富。2022年,望城区年集体经济收入超过50万元的村(社区)多达75个,占比80.6%。示范园区建立联农带农益农机制,采取直接帮扶和委托帮扶相结合的利益联结模式,通过“企业+村集体+农户”,预计可增加村集体经济收入1100万元,直接帮扶带动2690人通过产业、就业实现年人均增收2000元以上……这些数据的背后,是人才作为第一资源的支撑,是人才示范引领的带动作用。

农业现代化,关键在科技进步和创新。“要把发展农业科技放在更加突出的位置,大力推进农业机械化、智能化,给农业现代化插上科技的翅膀”,习近平总书记多次强调科技在乡村振兴中的重要作用。

借助科技,传统农业告别“靠天吃饭”。在长沙舒记生态农业发展有限公司的智慧屏上,显示着几百亩果园的实时图像信息。一根根粗细的黑色管道爬满几百亩土地,董事长舒岳礼介绍,这些小管道是水肥一体滴灌装置,犹如输送水肥的毛细血管,另一端是价值不菲的进口主机。正是舍得在科技上投入,去年夏秋冬连旱的极端气候下,果园几乎没有损失。嫁接信息化、数字化技术,不仅节省了人力成本,实现了更精准更高效的日常管理;由于采用了先进的种植技术,且在改良土壤上省下大本钱,其出产的水果质优味美,供不应求,年产值达800万元。与此同时,公司用上了西瓜收完种油菜等套种模式,让亩产值上了一个新台阶。

舒记果园是望城区科技赋能现代农业的一个缩影。近年来,望城区举办了“院士专家科技志愿者服务基层行”等活动,岳麓山水产种业创新中心基地及刘少军院士工作室、单杨院士创新团队澳优工作室相继落户望



长沙市望城区茶亭镇九峰山村。
通讯员 摄

城……不断提升科技兴农水平,才能在全面实施乡村振兴中争当示范。

瞄准市场,产业才有兴旺之气。农业产业要发展,既要种得出、养得优,也要有人买单,瞄准市场是关键。钻研种苗的何金辉不仅在线下与各大种植基地进行合作,而且在芙蓉兴盛、美团等电商平台上,平均每天有20万左右的销售额,这使他看到了城市阳台种植的潜力。打通市场的任督二脉,生产端和消费端精准匹配、完美契合,将极大促进产业的良性运转。

何为示范园区?“立足特色资源,坚持科技兴农,因地制宜发展乡村旅游、休闲农业等新产业新业态,贯通产加销,融合农文旅,推动乡村产业发展壮大,让农民更多分享产业增值收益。”习近平总书记的重要论述,蕴含着示范园区的密码。在望城区,15家省巩固拓展脱贫攻坚成果示范园区项目散布靖港镇、桥驿镇等六个镇(街道),涵盖蔬菜、果茶、水产等特色产业。平畴沃野,稻香鱼肥,菜果飘香,勾勒出特色产业的兴旺之气,彰显着现代农业发展的强劲动能。

思考：

发挥好示范园区在推进乡村振兴中的示范功能

党的二十大胜利闭幕后,习近平总书记第一次外出考察,便去了陕西延安、河南安阳,一路思考在全面建设社会主义现代化国家新征程上如何加快建设农业强国、推进农业农村现代化,传递出党中央加强“三农”工作的鲜明态度,发出“重农强农”的强烈信号。

强国必先强农,农强方能国强。党的二十大在擘画全面建成社会主义现代化强国的宏伟蓝图中,对农业农村工作进行了总体部署,概括地讲,就是未来五年要全面推进乡村振兴,到2035年基本实现农业现代化,到本世纪中叶建成农业强国。我们必须深刻领会党中央的这一战略部署,把加快建设农业强国摆上建设社会主义现代化强国的重要位置。

农业是近两亿人就业的产业,农村是近5亿农民的常住家园。拓展现代化发展空间,农业农村是大有可为的广阔天地。现在农业农村仍然是我国现代化建设的短板,“三农”仍然是一个薄弱环节,同新型工业化、信息化、城镇化相比,农业现代化明显滞后,这主要表现在:农业生产效率相对较低,农业从业人员整体素质不高,留在农村从事农业的人员年龄普遍较大且文化层次偏低,农业比较效益低,农产品竞争力不强,基础设施建设不足等。除此之外,资源环境的瓶颈制约和资源要素制约对农业影响日益增强,农产品价格下行压力大、农业转方式调结构难度大、农民就业增收形势严峻等问题依然比较突出。

地处省会城市,望城在推进乡村振兴中具有其他地方不可比拟的区位优势,但在人才、科技、产业等方面的探索,对全省其他地方做好乡村振兴这篇大文章依旧有着积极的启迪。作为2022年省巩固拓展脱贫攻坚成果示范园

区,借鉴其长、探讨其道,才能真正发挥好示范的作用。

做足做好本土人才回归这篇文章。人才是最宝贵的资源,是加快建设农业强国的基础性、战略性支撑。一些农村发展乏力,关键在于缺乏人才,缺乏农业科技、产业、经营等方面的领军人才。一些地方不仅没有人才,连劳力都没有了,老龄化情况严重。当下,既要留住农业从业人员,解决好“谁来种田”的问题,更要解决先进农业科技人才、先进管理领军人才引进问题,解决好“谁能种好田”的问题。

人从哪里来?人才哪里找?望城区的一大经验,就是打好“组合拳”,铺就本土人才回归路。引导大学生返乡、能人回乡、农民工返乡、企业家人乡,加入乡村振兴的大潮。引得来,还要留得住,不搞一锤子买卖,方能让人才之源生生不息。望城区最成功的做法是以情感人,以人聚人,分别推出“青云”“益桥”“新荷”“新芽”等人才计划,凝聚有志于扎根乡村振兴的创客,为乡村振兴提供了强有力的人才资源保障。浇灌本土人才种子。全区许多村(社区),把刚考上大学的孩子纳入人才池进行跟踪培养,通过发放升学奖励、组织假期社会实践等形式,抬升本土人才对家乡情感认同,引导、鼓励他们毕业后回乡创业,演绎出了群众兴业的良好风貌。

科技赋能是农业增收最好的渠道。望城区所属省会城市,土地珍贵的情况下,不断以科技赋能,提高亩产值,具有强大的示范价值。有限的土地资源是很多地方面临的现实问题,只有依靠科技,提高农业综合生产能力,粮食安全才有保障,“菜篮子”“油瓶子”“果盘子”等才能日益丰富。另一方面,农业收益低、复合型人才缺乏,农业基础设施落后,农业经营以散户为主等问题,制约了科技在农业领域的创新赋能,培育优质种苗、复合利用土地、发展智慧农业等,是农业现代化的必由之路。

特色产业是农民增收的重要平台。中央农村工作会议指出,要坚持把增加农民收入作为“三农”工作的中心任务,千方百计拓宽农民增收致富渠道。示范园区的示范重点也就是如何拓宽脱贫户增收渠道。小龙虾产业是望城区的特色产业,围绕小龙虾,望城区动足了脑筋:政策支持、研究院育种、养殖交流培训、品牌推介活动等,小龙虾综合年产值超12亿元。依托特色农业,挖掘加工、包装等生产端,存储、运输等流通端,体验、活动等消费端的多元价值,推动全产业链升级;党委、政府要引领企业增强联农带农的行动自觉,尽可能将农产品的增值收益留在农村、留给农民,真正让特色产业成为农民增收的致富产业。

企业升级是现代农业行稳致远的重要台阶。乡村振兴是日拱一卒、循序渐进的大文章,不可能立竿见影、一蹴而就,很大程度上需要激发农民的内生动力,尤其需要培养一批高起点、规范化、运营能力强的现代农业龙头企业,有效引导它们增强社会责任感,以高质量的发展为周边农民作出示范。培育新型农业经营主体,以现代企业管理制度为基础,才能有持续健康的发展态势,也就有了现代农业的广阔天地。

(执笔:黄炜信 周泽中)

曾福生

全面推进乡村振兴、加快建设农业强国,是党中央着眼全面建成社会主义现代化强国作出的战略部署。要抓好以乡村振兴为重心的“三农”各项工作,为加快建设农业强国而努力奋斗。湖南省委明确提出“要深入实施乡村振兴战略,促进农村产业的高质量发展,推进农产品精深加工,丰富乡村经济业态。”为湖南省深入实施乡村振兴战略指明工作方向。

随着乡村振兴战略在三湘大地落地实施,湖南农村产业的高质量发展取得了新进展,但是还存在以下需要直面的问题。

新型农业经营主体发育迟缓,各种软硬配套滞后,对产业的带动能力不强。目前,全省创立了4万个家庭农场和7.9万家农民合作社,但其规模化、专业化和产业化经营水平有待提升,其发展质量和效率影响其带动能力;70多个农业产业集群整体规模小,聚集程度不高;农业青壮年劳动力短缺,老龄农民对现代化科技和业态掌握能力有限,越来越不适应农业农村现代化的要求。

农村产业产业链延伸有限,农村工业和服务业尚处于初始阶段,三产融合发展明显落后。湖南农产品2020年跻身“万亿俱乐部”,加工产值与农业产值比达到2.55:1,但远远低于河南省、山东省等国内农业先进省份和发达国家水平,且农产品加工转化率低于全国平均水平。

农村产业供给侧结构有待于深化。2021年湖南种植业、林、牧、渔业占农业总产值7662.4亿元,其中种植业占46.11%,林业、牧业和渔业占比相对偏低;在勇担保障国家粮食安全责任的当下,农村产业同质化较突出,推进优质粮食工程和农村三产融合不足,难以实现粮农增产增收;且农村农业从业者兼业化突出,需要进一步提升人力资本实现“新粮人红利”;城乡居民对农产品的品质需求与实际供给之间仍存在较大偏差,食品安全等问题已成为社会关注的热点;小农户在农产品市场上处于劣势地位,缺乏定价权。

新动能的点状分布与产业对“四新”的全面需求存在矛盾。新技术、新产业、新业态、新商业模式不断涌现,但是多数仍然是小部分主体的尝试。在点状存在下,“四新”不足以形成规模经济和范围经济效益,新动能接续远未完成。“长株潭”城市群周边虽然出现了城镇要素流向农村的新动态,但是湖南农村资源“净流出”仍是普遍状态。

“产业兴旺,是解决农村一切问题的前提。”加快发展乡村产业是实施乡村振兴战略的首要任务和工作重点。从四个方面夯实乡村产业发展的基础,拓展产业发展的空间,将为我省全面推进乡村振兴注入强大动能。

产业融合集聚形成规模效应,推动乡村产业振兴。构建农村三产交叉融合的现代农业产业体系,促进农村产业深度融合。从产业体系整体谋划,发展新型农业经营主体,推进全产业链和价值链建设,实现一产强、二产优、三产活,构建有竞争力的现代农业“三个体系”,实现农业产业链融合。要树立“大食物观、大农业、大资源、大生态”的理念,构建农产品加工产业链、组织链、质量链、创新链、服务链、资金链等“六个链条”,形成全产业链,提升主食加工,推介食品“老字号”,推进加工园区建设,打造农产品加工工业新优势。因地制宜开展农村产业高质量发展的“地方探索”,选择适合融合的、有基础、有优势、成规模的重点产业,选择与生态文明、文化旅游结合的亮点产业,选择新模式、新业态、新技术等,落实到功能区、产业带和品种上来,加快产业融合、技术融合、要素融合和利益融合,引导产业高质量发展推动乡村产业振兴。

新型职业农民培育为产业赋能,推动乡村人才振兴。拓宽新型职业农民的来源渠道,通过资格认定时的教育培训、认定后的教育培训以及构建新型职业农民的互动平台,提高其人力资本含量并释放新型职业农民的创新活力和经营潜力;充分发挥新型职业农民对周边农户和现代产业的带动作用,鼓励新型职业农民通过家庭农场、农民合作社、农业龙头企业、综合性服务机构、农业技术指导等加强与周边农民的经济互动,促使新型职业农民和周边农户形成联结更紧密、方式更加多元的利益共同体。

科技创新为产业提质,推进乡村生态振兴。科学技术发展为湖南农村产业高质量发展提供了“窗口”和工具,提高了农村产业的要素效率和绿色转型进程。打造农业产业绿色发展发展的技术创新和增值提升战略同盟,熟化推广一批绿色技术为农业产业链的延伸和产业范围拓展提供条件。建立健全“从田间到餐桌”“从种子到筷子”“从枝头到舌头”的全产业链质量管控、检测和追溯体系,增加绿色优质农产品供给,打造绿色优质农产品品牌,助力乡村产业加速由产品经济、数量经济向绿色经济、品牌经济转变,进而找到绿水青山转化为金山银山的“金杠杆”。

新型农村集体经济为产业夯基,推进乡村组织、文化振兴。新型集体经济带领村民脱贫致富,带动农民返乡加入集体,成为农村社会新的黏合剂。基于集体经济发展基础上的基层党组织具有很强的凝聚力、号召力和向心力。将农民重新联结起来,增强农村基层组织力量,重新夯实农村的社会基础。发挥其带动作用,组织小农户对接现代农业发展,在乡村建设中协调、组织、对接资源;合理分配和使用农村集体经济收入的,推动基层治理体系在涵养乡风民风、弘扬积极文化、引导村民自治、促进社区和谐方面发挥积极作用。

(作者系二级教授、博士生导师,湖南中医药大学副校长,湖南乡村振兴战略研究院原院长、特邀研究员。)

阅见

民族艺术绽放的精神植被

朱和平

湘鄂渝黔边区少数民族艺术,具有浓郁的民族风格之美、鲜明的地域特色之美,以独特的民俗民情为底色,彰显着对源于生活之美的坚守和对纯粹艺术性的追求。《湘鄂渝黔边区少数民族艺术研究》一书的作者田定湘等,十八年不断深入武陵山少数民族地区一线采集,书中展示许多宝贵的民族特色风貌,对湘鄂渝黔边区少数民族艺术研究、保护和开发具有重要意义,对中华优秀传统文化的传播、传承提出了具操作性的建议。

该书展现了精彩的少数民族艺术文化,贯穿保护、传承、发展的主题。对于“侗族大歌”的发展方向,作者建议成立侗族大歌合唱、发展民俗旅游业,将本地的艺术文化通过经济交流的方式传播出去,暨传播了地区文化,又为当地的经济带来发展机遇;对于“土家族”艺术和麻阳苗乡现代民间绘画的保护也是如此,提出“立足本土”“学习民间”“广为借鉴”“顺其自然”“更新观念”“农民画及其市场推广”六方面,继承与发展传统文化,根据古为今用、推陈出新的原则,将武陵山区的文化作为一种资源,开发利用它,使之服务于经济建设和社会发展。

在写法上,每章节按照“现状梳理、实证分析、对策研究”的研究范式,清晰易读,堪称湘鄂渝黔边区文化艺术的科普书籍。文中采用文献分析与田野调查的方法列出了地方歌曲、雕刻、剪纸、戏曲、手工艺等艺术作品,为读者呈现了直观、生动的艺术盛宴,使其达到如临其境的视觉感受。为阐明湘鄂渝黔边区少数民族艺术的具体表现,该书将地方方言的艺术表达做了具体的阐释,如:土家族“撒尔嗒”舞蹈、傩歌、《夜郎歌谣》等,充分展现了地方艺术的丰富与生动。艺术不止于歌曲、舞蹈,该书对地区婚丧嫁娶的流程、语言,戏曲的表演技法,服饰的工艺操作等都进行了详细的叙述,其合理性、系统性、可信度跃然纸上。

这本书犹如打开了民族艺术的一道窗,让我们看到湘鄂渝黔边区多彩的民族文化,感受到各民族的精神特质。也期待这本书是一个引子,让更多的人关注民族文化的保护、传承和发展,更多的学者加入研究队伍,探讨在新时代,如何通过AI、直播等多种表现形式提升民族文化的传播力和影响力,为少数民族艺术的繁荣添砖加瓦,为优秀传统文化发展凝心聚力。

(作者系湖南工业大学教授)

翻译传播工作应“主动作为”“润物无声”

邓天文

习近平总书记指出,要促使世界读懂中国、读懂中国人民、读懂中国共产党、读懂中华民族。党的二十大报告明确提出要“加强国际传播能力建设,全面提升国际传播效能,形成同我国综合国力和国际地位相匹配的国际话语权。深化文明交流互鉴,推动中华文化更好走向世界”。新时代翻译工作应围绕传播效能这一目标主动作为、善于作为,牢牢把握翻译传播的主动权,助力提升中华文化的传播力和影响力。

用外国人易于理解、乐于接受的语言、方式讲述中国故事、传播中国声音,是构建中国对外话语体系、提升中国国际传播能力的重要课题。要实现这一目标,必须在翻译事实形成的全过程、全链条中遵循“以我为主,为我所用”的原则,牢牢把握正确的传播方向,在诸如“译者选择”“读者选择”“译作创造”“媒介选择”等问题上具有主导的话语权和影响力。

翻译传播应“主动作为,善做善为”,通过主动参与、资源整合、正确引导和有效干预,创造有价值的翻译传播事实,确保每一个翻译本体要素都符合预设的传播价值关系需求,并朝着“为我所用”的价值端正向运动。

翻译传播的第一要素是选择合适的翻译对象,也就决定了“翻译什么”的内容取舍。习近平

总书记强调:“要讲清楚中国是什么样的文明和什么样的国家,讲清楚中国人的宇宙观、天下观、社会观、道德观,展现中华文明的悠久历史和人文底蕴”。中华五千年的文明蕴育了可供人类共享的巨大思想文化宝库,新时代中国特色主义事业的蓬勃发展也为世界带来了中国智慧、中国方案和中国经验,这些都是可翻译传播的重点选项。显然,翻译传播的客体非常丰富,因此在翻译传播内容的选择上应努力做到优秀传统文化与当代故事相结合,主体意志与目标需求相结合,系统翻译与拆分翻译相结合。

翻译主体译者是翻译传播本体要素的“牛鼻子”。主体译者的价值观和专业水准决定了对原作的价值判断和最终取舍,和对受众的定位与认识。以中国近代思想家著述的翻译传播主体情况为鉴,翻译传播主体具有以下三个“不必”:主体译者不必是中国译者,提倡中外结合,鼓励外国译者主动传播;主体译者不必是语言服务专业人才,提倡跨界传播,鼓励多层次主体主动传播;主体译者不必是官方组织,提倡官方规划引导民间积极参与,鼓励民间自发传播。

传播主体的价值取向决定了翻译传播策略。习近平总书记指出:“要加快构建中国话语和中国叙事体系,用中国理论阐释中国实践,用中国实践升华中国理论,打造融通中外的新概念、新范畴、新表述,更加充分、更加鲜明地展现中国

故事及其背后的思想力量和精神力量。”真实、立体、全面地宣传中国,讲好中国故事、传播好中国声音,展现可信、可爱、可敬的中国形象,是决定传播主体价值取向的终极标准。翻译传播主体可综合多方面需要,选择全译本、选译本、评译本或摘译本;在翻译策略上,宜根据目标受众的审美距离,灵活运用副文本和增译、省译、改写等技巧,创造为目标受众可接受的文本。

“投其所好,润物无声”,全面提升翻译传播效能。翻译作品的传播效果,媒介发挥了至关重要的作用。不同的媒介具有不同的特点与优势,其读者群和影响力也各有不同。不同的目标受众具有不同文化背景和需求喜好,其文本接受渠道也不尽相同。必须对目标受众的时代、地域、民族、语言、文化、意识形态、年龄、受教育程度、职业、宗教和审美情趣等有全面的认识,翻译作品传播时应注意与媒介的适配度、有效性和影响力,充分发挥大数据、新媒体的优势,投其所好,以“润物细无声”的方式,提升译作接收精准度和译作接受程度,实现预期的翻译传播效能。

【作者系中南林业科技大学班戈学院院长,本文为湖南省教育厅2018年重点科研项目“中国近代思想家经典著述外译研究”(18A169)研究成果】

新域